

越南社会主义共和国农业与农村发展部 和中华人民共和国海关总署 关于越南凉粉草输华植物检疫要求 议定书

为使越南凉粉草安全输往中国，确保中国农业生产和生态安全，根据有害生物风险分析结果，越南社会主义共和国农业与农村发展部（MARD）和中华人民共和国海关总署（GACC）经过协商，就越南凉粉草输往中国植物检疫要求达成一致意见如下。

本议定书只涉及植物检疫要求，其他与人类健康有关的标准和要求（例如中国国家食品安全标准）也适用于越南凉粉草，但不在本议定书范围之内。

第一条

越南执行该议定书的责任部门是越南社会主义共和国农业与农村发展部植物保护局。中国执行该议定书的责任部门是中华人民共和国海关总署动植物检疫司。

第二条

输华凉粉草（*Mesona chinensis* Benth.）是指越南生产、出口到中国的加工用干的凉粉草茎、叶。

第三条

输华凉粉草应符合中国进出境动植物检疫法律法规和国家标准要求，不得带有中方关注的检疫性有害生物（见附件），不带活虫、土壤、种子、枝叶等植物残体。

凉粉草种植者应加强生产管理，制定有害生物防控计划，有害生物发生时及时采取防控措施，清除田间检疫性杂草。

种植者应加强收获管理，避免凉粉草带有杂草植株及其种子、植物残体、土壤等。

第五条

MARD 应确保输华凉粉草来自其考核批准的加工企业。加工企业由 MARD 向 GACC 推荐，GACC 对推荐文件进行核查，必要时，将派遣专家进行实地检查。企业获得 GACC 批准注册登记后方可输华。

获准向中国出口凉粉草的加工企业名单可在 GACC 网站查询。

第六条

输华凉粉草采用包装运输。包装材料应首次使用，且干净卫生，不带有有毒有害物质。凉粉草应与其他产品分开单独存放，避免被检疫性有害生物侵染及土壤、动物尸体及粪便、动植物残体等污染；不得添加有毒有害物质。

第七条

每批输华凉粉草的包装袋应注明加工厂名称及其注册号、产品名称、产地等信息。每个包装箱上应用中文和英文标出“越南凉粉草输往中国”(*Mesona chinensis* of Viet Nam Export to China)。

第八条

MARD 应在凉粉草输华前对其实施检验检疫。对符合议定书要求的货物，MARD 应按照 ISPM12 要求出具植物检疫证书，并英文附加声明：“该批货物来自注册加工厂（注册号***），符

合《中华人民共和国海关总署和越南社会主义共和国农业与农村发展部关于越南凉粉草输华植物检疫要求议定书》要求”。货物经过熏蒸处理的，在植物检疫证书中注明熏蒸处理日期、温度、浓度和持续时间。

MARD 应提供植物检疫证书样本，供 GACC 备案核查。

第九条

中国海关对到岸凉粉草实施检验检疫，发现不符合第五条要求，作退回或销毁处理；发现不符合第七条要求，作补正、退回或销毁处理，发现其他不符合要求的货物按以下规定处理：

（一）无有效的植物检疫证书，作退回或销毁处理；

（二）发现活的检疫性有害生物或其他活的有害生物，作除害、退回或销毁处理；

（三）发现土壤或未经中国官方批准的转基因成份，作退回或销毁处理；

（四）发现动物粪便、动物尸体、禽类羽毛，植物种子或其他禁止进境物，按照相关法律法规作除害、退回或销毁处理；

发现上述违规情况，GACC 将向 MARD 通报，并根据违规情况的严重程度采取暂停相关出口企业甚至暂停越南相关产品输华等措施。

第十条

MARD 应及时向 GACC 书面通报越南国内凉粉草上新发生的植物有害生物和所采取的有效措施。

GACC 将根据越南凉粉草有害生物发生状况和口岸截获情况，开展进一步风险评估和本议定书回顾性审查。

第十一条

双方同意通过技术磋商方式解决越南凉粉草输华可能出现的检疫问题。必要时，在 MARD 协助下，GACC 将派检疫官赴越南，对其凉粉草有害生物控制管理、检疫管理等情况进行回顾性审查。访问所需相关费用，包括交通、食宿，将由出口国方面承担。

第十二条

本议定书自签署之日起生效，以中文、英文和越南文三种文字写成，一式两份，三种文本同等有效，如有歧义，以英文作准。本议定书有效期 5 年。如双方在期满 6 个月前均未提修改或终止本议定书的要求，则本议定书将自动延长 5 年。

越南社会主义共和国

农业与农村发展部

代表

日期：

中华人民共和国

海关总署

代表

日期：

中方关注的检疫性有害生物名单

1. 谷拟叩甲 *Pharaxonotha kirschi*
2. 四纹豆象 *Callosobruchus maculatus*
3. 阔胸扁谷盗 *Cryptolestes pusilloides*
4. 阿根廷茎象 *Listronotus bonariensis*
5. 鹰嘴豆象 *Callosobruchus analis*
6. 菜豆象 *Acanthoscelides obtectus* Say
7. 飞机草 *Eupatorium odoratum* L.
8. 薇甘菊 *Mikania micrantha* Kunth
9. 黑高粱 *Sorghum almum*